VODNIK

številka 4, letnik 21 **junij/julij 2012**

brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabaviščnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana

BTC CITY

Paket	Minute v omrežje Mobitel	Minute v ostala slo omrežja	Sporočila SMS/MMS	Prenos podatkov MB	Mesečna* naročnina
Povezani 120	30	30	30	30	12 €
Povezani 400	100	100	100	100	18 €
Povezani 2000	500	500	500	500	23 €
Povezani 2400	600	600	600	600	30 €
Povezani 4000	1000	1000	1000	1000	45 €

S prenovljenimi paketi Povezani.

Iščete način, kako biti povezani **s svojimi najdražjimi**, pa tudi s svetom? Izberite enega od **prenovljenih paketov Povezani** in komunicirajte po svojih željah. Poiščite paket zase in izkoristite prednosti **najmočnejšega omrežja**.

* Telekom Slovenije, d.d. novim ali obstoječim naročnikom storitev Mobitel omogoča sklenitev naročniškega razmerja za naročniške pakete Povezani 120, Povezani 400, Povezani 2000, Povezani 2400 in Povezani 4000. Naročniško razmerje za Povezani 2000 lahko sklene samo fizična oseba, naročniško razmerje za ostale naročniške pakete pa lahko sklenejo fizične osebe, pravne osebe, samostojni podjetniki ali druge fizične osebe, ki opravljajo poslovno dejavnost. Vključene količine veljajo za storitve, opravljene v domačem omrežju Mobitel z mobitelom v okviru enega obračunskega obdobja. Neporabljene količine se ne prenašajo v naslednje obračunsko obdobje. Za obračun velja interval 60/1, kar pomeni, da se prva minuta obračuna v celoti, nadaljnji pogovor pa po sekundah. Cenik pogovorov nad vključeno količino ter prodajne ponudbe Povezani 120, Povezani 400, Povezani 2000, Povezani 2400 in Povezani 4000 so objavljene na www.mobitel.si. S sklenitvijo naročniškega razmerja Telekom Slovenije, d.d. naročniku zaračuna priključno takso v višini 11,87 EUR; v primeru spremembe obstoječega naročniškega paketa za storitve Mobitel pa naročniku zaračuna enkratni znesek v višini 9 EUR.

Za dodatne informacije obiščite najbližji Telekomov center, www.mobitel.si ali pokličite Center za pomoč uporabnikom na 041 700 700 ali 080 80 00. Cene so navedene v EUR in vključujejo DDV. Količine mobitelov so omejene. Telekom Slovenije, d.d., si pridržuje pravico do spremembe cen in pogojev.

WWW.MOBITEL.SI

Publica • Aja Studio, Foto: Primož Korošec Tiskovni Servisnje, d. d., 1549 Ljubljana

VSEBINA

uvodnik >

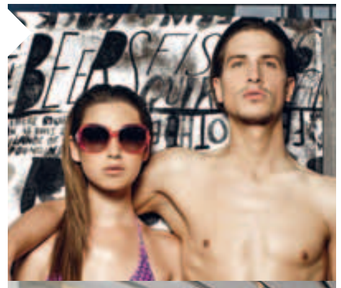
AKTUALNO
5

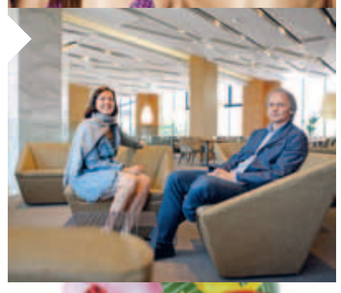
STIL
12

INTERVJU
15

TREND
17

GURME
21





Ponosna na 3:17:49.2

Letos sem imela srečo. Vreme je bilo lepo, zračnica ni počila, padla nisem in skozi ciljno ravnino sem se tudi tokrat »prebila«, resda zadihana in zaripla v obraz, vendar nepoškodovana. Sama s seboj sem bila v tistih ciljnih minutah povsem zadovoljna in v mislih sem celo odpustila kolesarskemu kolegu, ki mi je okoli petdesetega kilometra pri prehitevanju namenil zgovoren pogled, češ poglej, ženska na kolesu, samo zato, ker sem si med vožnjo prizadevala z zobmi odpreti ploščico sadne rezine in je nisem že »olupljene« pospravila v žep, kot to počnejo profesionalci. Trenutek streznitve sem dočakala nekaj dni pozneje, ko sem nejevoljna ugotovila, da mi vsakodnevne obveznosti, tudi ob koncih tedna, preprečujejo, da bi v vsem letu prevozila nekaj sto kilometrov več in bila, ko bo to znova potrebno, na maraton bolje pripravljena in bi dosegla boljši rezultat.

Iz ne prav dobrega razpoloženja me je rešila prijateljica, sicer redna obiskovalka BTC Cityja, ki me je morala najprej močno stresti za ovratnik, da bi me spomnila, kaj nam je zaposlenim v BTC Cityju uspelo v zadnjem letu dni. Imela je prav: že sedemnajstič smo pripravili jesenski in spomladanski FNZ, zgradili smo in v življenje obudili Kristalno palačo, znova smo gostili Ritem mladosti, organizirali dobrodelne akcije, soustvarjali športne dogodke in tekmovanja, se v skrbi za trajnostni razvoj trudili izboljšati ekoindeks in ne nazadnje – odprli smo niz novih trgovin in lokalov. Bi mi ob takšnem delovnem tempu sploh lahko ostajal čas za nabiranje kolesarskih kilometrov? Zakaj ne bi bila raje ponosna na naš BTC City? Včasih štejejo tudi prizadevanja, ne samo zmage!

Danes vem, da pregovor o sodelovanju in zmagah drži, zato še toliko bolj optimistično pričakujem »dirko« prihodnjo pomlad in se veselim novih ali pravkar končanih projektov. Del teh vam predstavljamo tudi v tej številki Vodnika, ki je posvečen predvsem poletju, soncu in morju ter vetru v laseh. Torej: da bi bila vaša odločitev pri izbiri kopalk lažja, vam tokrat predstavljamo najnovejše modele kopalk (zanjo in zanj), ki smo jih izbrali v naših trgovinah; svetujemo vam, kakšno kozmetiko izbrati, da bo koža v poletnih mesecih varna pred soncem, in kakšno, da bo kar najbolj negovana tudi po sončenju. Ker v toplejših mesecih bolj skrbimo za svojo postavo in pravilno prehranjevanje, v rubriki Tržnica pišemo o pravilni pripravi solat z začimbami in dišavnicami, vsem tistim, ki jim ni mar za kilograme, pa svetujemo, naj si doma pripravijo okusno in sočno skutno torto ali sladoled »na hitro« po receptu Slaščičarne Galerija Grad BTC. Obveščamo vas tudi o novih trgovinah in lokalih (Henri Lloyd, Lip Bled, Mič Styling, M – Tehnika itd.), poročamo o nedavnih dogodkih, v intervjuju pa predstavljamo arhitekta Sandija Trajkova, ki je v BTC Cityju zasnoval poslovni Plaza Hotel Ljubljana, ter interjerista Katjušo Kranjc in Roka Kuharja, ki sta opremila njegovo notranjost. Za začetek poletja je branja dovolj, od vas pa je odvisno, kako boste poletje preživeli do konca. Pa srečno, če odhajate na počitnice!

Maja Oven,
odgovorna urednica

P.S.: Na svoj rezultat, ki sem ga dosegla na Malem maratonu Franja 2012, sem danes ponosna; 97 kilometrov sem prevozila v 3 urah in 17 minutah ter med 252 ženskami osvojila 98. mesto.

BTC City / delovni čas
informacije: 01/585 22 22
www.btc-city.com

Trgovsko središče
ponedeljek-sobota: 9.00-20.00

Tržnica BTC
ponedeljek-petek: 8.00-19.00
sobota: 7.00-18.00

Vodno mesto Atlantis
vse dni v letu: 9.00-23.00

Športni center Millenium
ponedeljek-petek: 7.00-23.00
sobota, nedelja in prazniki: 8.00-23.00

BTC CITY VODNIK Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega, športno-zabaviščnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana **ODGOVORNA UREDNICA:** Maja Oven **IZVRŠNI UREDNIK:** Matic Žehelj **OBLIKOVANJE IN TEHNIČNO UREJANJE:** Nuit d. o. o., Mateja Jenič **UREDNIK FOTOGRAFIJE:** Aljoša Rebolj **STALNI SODELAVCI:** Miha Trefalt, Sara Bogomolec, Anja Oven, Tina Oven, Maj Pavček **LEKTORICA:** Nuša Mastnak **OGLASNO TRŽENJE:** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana, info@btc.si **IZDAJATELJ** BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana **TISK:** Delo, d. d., Tiskarsko središče **NAKLADA:** 150.000 izvodov **DISTRIBUCIJA:** Delo, d. d., Žurnal Media, d. o. o.
V uredništvu ne odgovarjamo za tiskarske napake in spremembe v programu prireditev po zaključku redakcije.

Vse bo v redu.

triglav

www.triglav.eu

AKTUALNO
novosti

M – Tehnika odprla novo poslovalnico – M Dom Ljubljana
Celovita ponudba izdelkov za dom

Nova poslovalnica M Dom Ljubljana v BTC Cityju Ljubljana, Dvorana 18 (nasproti Koloseja), je sodobno nakupovalno središče, ki se razprostira na več kot 3000 kvadratnih metrih.

M Dom Ljubljana obiskovalcem nudi veliko nakupovalno ugodje, saj na enem mestu ponuja celovito ponudbo izdelkov za dom, tudi pohištvo. Na voljo je velik izbor bele tehnike, malih gospodinjskih aparatov, izdelkov za osebno nego, dobro počutje in zdravje, hišnega tekstila, kuhinjskega in jedilniškega pohištva, vsega za na mizo, spalnic, vzmetnic, otroških sob, mladinskega pohištva, posteljnih podov, regalov in oblazinjenega pohištva.
Ob tem je kupcem na voljo tudi paleta dodatnih storitev, med katerimi velja posebej omeniti izris kuhinj ter dostavo bele tehnike in pohištva na dom. Za obiskovalce je prav gotovo zelo zanimiva tudi t. i. aktivna kuhinja, v kateri se bodo »v živo« predstavljali različni dobavitelji gospodinjskih aparatov, posode in kuhinjskih pripomočkov.

M Dom Ljubljana
Dvorana 18
www.mtehnika.si/btc

Plaza Hotel Ljubljana
Produktivno delovno okolje, udoben počitek in dovršena gostinska ponudba

V juniju je prve goste sprejel Plaza Hotel Ljubljana, prvi hotel v poslovnem in nakupovalnem središču BTC City Ljubljana. Hotel se ponaša z 236 sodobno opremljenimi in prostornimi sobami, vključno s 25 junior apartmaji, dvema business apartmajema in enim luksuznim Plaza Executive apartmajem. Bivanje v Plaza Hotelu Ljubljana gostom nudi edinstveno izkušnjo produktivnega delovnega okolja, mirnega in udobnega počitka ter premišljene in dovršene gostinske ponudbe. Gostom so na voljo tudi Plaza paketi, ki vključujejo različne ugodnosti v BTC Cityju ter oglede turističnih znamenitosti v Ljubljani in okolici.
Restavracija Plaza tako hotelske kot zunanje goste razvaja s kulinaričnimi specialitetami vsak dan, razen nedelje, med 18. in 22.30 uro. Dnevna kosila, izvrstne kave in osvežilne napitke vam postrežejo v Plaza Cafeju, ki je odprt vsak dan med 7. in 23. uro, ob lepem vremenu pa za popestritev gostinske ponudbe poskrbi Sky Lounge, bar na strešni terasi hotela.
Ob tem Plaza Hotel Ljubljana omogoča tudi najem dvoran za organizacijo različnih dogodkov in poslovnih srečanj, profesionalno osebje pa zagotavlja njihovo brezhibno izvedbo.

Plaza Hotel Ljubljana
BTC City Ljubljana
T: 01/243 00 00
info@plazahotel.si
www.plazahotel.si

Foto: Miran Kambič

Foto: Miran Kambič

AKTUALNO
novosti

Two way outlet
Svež, drugačen in cenovno prijazen

Svež, drugačen in cenovno prijazen Two way outlet je na novo odprl vrata v spodnji etaži Emporiuma. V bogati ponudbi boste našli kolekcije prejšnjih sezon po zelo ugodnih cenah. Že od 1,99 evra vas pričakuje velika izbira majic, hlač, jaken, obutve in modnih dodatkov. Pričakujejo vas v Two way outletu!

Spodnja etaža Emporium
T: 01/585 20 83
www.twoway.si

Funky Fashion
Bodi drugačen, bodi funky

Funky oblačenje je v svetu znano kot moderno in nekonvencionalno oblačenje, ki ga zaznamujeta enkratnost in originalnost. V trgovini Funky Fashion boste našli oblačila in modne dodatke različnih stilov: Rockabilly, Pin up, Motor head, Heavy metal, Punk rock, Chick rock, Emo, Punk, Cyber, Gothic, Dark wear …
V trgovini so na voljo najbolj »ultra funky kreacije« ter vroči kosi oblačil in modnih dodatkov, ki so ta hip med modnimi »friki« najbolj »in«. Bodi drugačen, bodi funky.

Dvorana A, pritličje
T: 01/585 18 15
www.zorga-tradecompany.si

Delko in Conrad
Trgovini odslej v spodnji etaži Emporiuma

V trgovini Delko je na voljo bogata izbira različnih baterij in akumulatorjev (polnilne baterije, polnilci, akumulatorji za motorje …), pester pa je tudi njihov program modelarstva, ki ponuja velik izbor kakovostnih modelov in rezervnih delov (modeli avtomobilov na električni in bencinski pogon, letala …). Za boljšo varnost so pripravili veliko izbiro proizvodov za videonadzor (kamere, snemalniki, alarmi …), ob tem pa lahko pri njih dobite tudi različne baterijske in akumulatorske svetilke, orodje za elektroniko ter najrazličnejše kable in podaljške za elektroniko.

Trgovina Conrad je odlično založena trgovina za dom, hobi in posel. Na novi lokaciji ponujajo nekaj tisoč izdelkov programa Conrad, vse izdelke, ki jih morda nimajo na zalogi, pa vam dobavijo v nekaj dneh (lahko tudi po pošti). Če boste kjer koli v Sloveniji našli enak izdelek po nižji ceni, jim sporočite in storili bodo vse, da vam bomo lahko ponudili še boljšo ceno. Trgovini Delko in Conrad vas pričakujeta!

Delko
Spodnja etaža Emporium (vhod sever)
T: 01/541 51 60
info@delko.si
www.delko.si

Conrad
Spodnja etaža Emporium
T: 01/541 50 20
info@trgovina-conrad.si

Lolita erotic shop
Ne obljubljamo užitka. Naredimo ga boljšega.

Junija se je trgovina Lolita preselila na novo lokacijo – osvežena in prenovljena vas odslej pričakuje v kletni etaži Dvorane A ob vhodu A8. Poleg klasičnih izdelkov, ki jih najdete na policah erotičnih trgovin, v Loliti nudijo tudi linije stilsko oblikovanih in luksuznih blagovnih znamk, kot so izdelki Lelo, Zini in Fun Factory. Sezona dekliščin in fantovščin je na vrhuncu, šaljivo in zabavno darilo, ki ustvari nepozabno vzdušje (keramični lončki, šaljive slamice, drzne stekleničke in kozarčki ..), boste dobili prav v Loliti. Bolj romantični pa se boste prav gotovo razveselili zapeljivega perila, masažnih sveč in masažnih olj ter ostalih drobnih dodatkov, ki poudarjajo romantičnost.

Dvorana A, kletna etaža
T: 01/585 29 22
lolita@lolitashop.net
www.lolita.si

AKTUALNO
novosti

Lip Bled
Izdelki in storitve za udobno in sodobno bivanje

Lip Bled sodi med redke slovenske proizvajalce in ponudnike lesenih izdelkov in storitev, ki jih potrebujemo za udobno in sodobno bivanje. V začetku julija bo trgovina Lip Bled zaživela tudi v BTC Cityju Ljubljana.
V njej bo na voljo širok prodajni program izdelkov za opremo doma. Tako bo na voljo velik izbor notranjih in vhodnih vrat, oken in balkonskih vrat, parketa in laminatov, masivnega pohištva za različne sobe (spalnice, dnevne, otroške in mladinske sobe, predsobe …), kljuk ter posteljnih vložkov in ležišč. Svoj dom boste lahko odslej opremili s sodobnimi dodatki, kakršnimi si želite, za prostorsko najbolj optimalno rešitev. Poleg tega opravljajo tudi izmere na domu, svetujejo in izdelujejo pohištvo po meri, izdelke dostavijo in kakovostno zmontirajo, po želji pa tudi ožijo, nižajo ali višajo omare, komode, regale, nočne omarice in postelje – skratka, vse izdelujejo po meri in prilagojeno potrebam kupca.

Dvorana 2
www.lip-bled.si

Celostna preobrazba s Healthnessom

V Poslovnem klubu Kristalne palače je podjetje Healthness pripravilo okroglo mizo na temo oblikovanja telesa in izgube čezmerne telesne teže. Gostje okrogle mize dr. Franci Planinšek, dr. Larisa Stojanovič, dr. Uršula Reš Muravec, dr. Andrej Kovačič, dr. Borut Štrukelj, dr. Vesna Novak, dr. Nevio Medved, Zala Grošelj, Milena Omerzu, Ana Marija Mitič in Sara Goršek Bobek so se v pogovoru dotaknili danes zelo aktualnih tem o prehranjevanju in našem odnosu do hrane. Medicinska stroka je enotna, da se da do zdrave vitkosti priti le z voljo, disciplino in motivacijo.
Okrogla miza je potekala v okviru projekta Celostna preobrazba človeka s Healthnessom, katerega namen je ozaveščanje o napačnih vzorcih dojemanja in uživanja hrane ter vzpostavitev zdravega odnosa do sebe in svojega telesa. Ambasadorja projekta sta Ana Marija Mitič in Nejc Simšič.

Kristalna palača, Nakupovalna galerija
T: 051 308 822
www.healthness.si

Mič Styling odslej tudi v Kristalni palači

Širokemu naboru ekskluzivnih blagovnih znamk in storitev v prestižni Nakupovalni galeriji Kristalne palače se je v sredo, 6. junija, s prijetnim večernim odprtjem pridružil tudi frizerski salon Mič Styling. V novih prostorih, ki jih odlikuje domišljen ambient z veliko naravne svetlobe, se izurjena ekipa štirih frizerjev, ki je doslej svoje stranke razvajala v Cityparku, že veseli novih stilskih podvigov in vas prijazno vabi, da jih obiščete.

Kristalna palača, Nakupovalna galerija
T: 01/541 03 90
info@micstyling.si
www.micstyling.com

Zdravo hujšanje z Naturhousom

Naturhouse BTC City je v okviru nagradnega natečaja izbral tri dekleta, ki bodo do oktobra hujšala po njihovi metodi. Motivi deklet za dosego zdrave telesne teže so različni, vsaka od njih pa se zaveda, da je za uspeh pravilnega načina prehranjevanja potrebna velika mera odločnosti in vztrajnosti, običajno pa je treba tudi korenito poseči v življenjski slog.

Dekleta so pri prvem srečanju z dietetičarko Judito Stibilj s pomočjo indeksa telesne mase pridobila antropometrične podatke, ugotovila svojo idealno težo in si zastavila realne cilje. Judita jim je predlagala prehranski načrt, dodala recepte, pri čemer je upoštevala tudi informacije, pridobljene s študijo, in individualne lastnosti deklet. V načrt sodijo tudi nekateri prehranski dodatki, katerih glavne sestavine so rastlinski izvlečki. Dietičarka Judita Stibilj se enkrat tedensko srečuje z dekleti, da jih nadzoruje pri hujšanju, jim nudi moralno podporo in pridobiva povratne informacije o programu, jim posreduje vprašanja, izrazi morebitne pomisleke. Vse to pomembno prispeva k morebitni prilagoditvi ali spremembi predlaganega prehranskega načrta.

Spremljajte dekleta na www.naturhouse.si in v naslednji številki BTC Vodnika.

Dvorana 9
T: 01/585 17 95
info@naturhouse.si
www.natruhouse.si

Glam
Z modnim nakitom v poletje

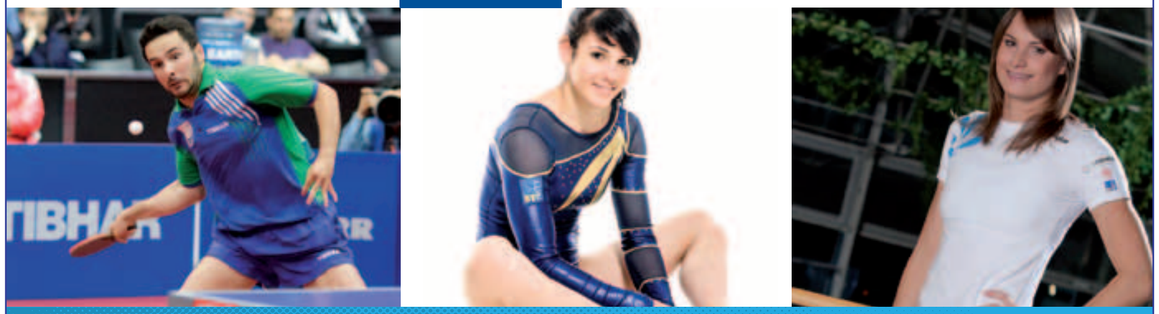
Več je več. To je modna zapoved, ki se vrača na modne brvi in na ulice. Tako kot pri oblačilih pa velja to načelo upoštevati tudi pri modnih dodatkih in nakitu. V prodajalni Glam sledijo modnim trendom, zato v poletnih mesecih ponujajo razkošne usnjene zapestnice v peščenih tonih, velike viseče uhane v vseh modnih barvah letošnjega poletja in ogromne prstane v razkošni zlati barvi. Ob tem bodo na svoj račun prišli tudi tisti, ki prisegajo na bolj klasičen in umirjen nakit v srebrni barvi. Vsem kosom nakita je skupno, da se bleščijo v sijaju kristalov Swarovski, ki jih uporabljajo vsi proizvajalci nakita, ki ga najdete v prodajalni. Letošnja novost so tudi mladostne ure s silikonskimi pasovi, okrašene s kristali v vseh modnih odtenkih. Načelo »več je več« pa ne velja za cene nakita, saj je v trgovini Glam glamur dostopen prav vsakomur.

Kristalna palača, Nakupovalna galerija
T: 041 526 741

Henri Lloyd
Vrhunska oblačila in obutev za jadranje in šport

Henri Lloyd, prestižna angleška znamka vrhunskih oblačil in obutve za jadranje in šport, je odprla novo trgovino v Nakupovalni galeriji Kristalne palače.
Jadralci cenijo Henri Lloyd zaradi zmogljivosti in udobnosti tehničnih oblačil in obutve. Zmogljivost in udobje sta osnovna predpogoja za prijetno jadranje, v ekstremnih pogojih pa brez njiju ni preživetja.
Športna modna linija Lifestyle je izdelana iz kakovostnih modnih ter tehničnih vodoodpornih in dihajočih materialov. Zato je udobna in nudi zaščito v vseh razmerah. Navtično in urbano navdahnjeni dizajni so mladostni in ne morejo skriti svoje »angleškosti«. So drugačni in zanimivi.

Kristalna palača, Nakupovalna galerija
T: 05/903 33 80
www.henrilloyd.si



ŠPORT

BTC, PONOSNI POKROVITELJ SLOVENSKIH OLIMPIJSKIH ZVEZD

BOJAN TOKIČ, NAMIZNI TENIS
SAŠA GOLOB, GIMNASTIKA
SARA ISAKOVIĆ, PLAVANJE

MI SMO Z VAMI!

OLIMPIJSKI KOMITE SLOVENIJE

BRONASTI PARTNER OLIMPIJSKEGA KOMITEJA SLOVENIJE

TO JE MOJE MESTO!

WWW.BTC-CITY.COM

Praznujemo rojstni dan.

Vendar darila pripravljamo za vas.

Obiščite iStyle 23.6.2012
in dobite 10% popusta
na vse izdelke.*

* Velja za vse izdelke, razen za iPhone.
© 2010 Apple Inc. Vse pravice pridržane.

Obiščite iStyle
Vaš najbližji Apple strokovnjak

iSTYLE

Premium Reseller

www.istyle.si | T +386 1 231 40 10 | E info@istyle.si | Ameriška cesta 8, 1000 Ljubljana

AKTUALNO
dogodki

Novi razred A ekskluzivno pred Vodnim mestom Atlantis

Začetek julija bo pred Vodnim mestom Atlantis žarela posebna zvezda. Podjetje Autocommerce bo nekaj mesecev pred uradno predstavitvijo v času od **4. do 7. julija** za obiskovalce predstavil novo generacijo razreda A. Prvič v zgodovini Mercedes s svojim produktom nagovarja nove ciljne skupine, za katere je značilna energičnost, mladostnost, igrivost in zapeljivost. Tako bodo v okviru ekskluzivnega road-showa postavili paviljon, kjer bodo prodajni svetovalci obiskovalcem predstavili najnovejše tehnološke napredke novega A-ja, ki ga odlikujejo tri različice opreme in trije oblikovni paketi, ki nudijo neskončne možnosti, s katerim lahko vozilo razreda A oblikujete povsem po svojem okusu: od modnega in urbanega do brezkompromisno športnega in ekskluzivnega. Gre za kompaktno vozilo, ki ga odlikujejo izrazite linije, dinamično zaobljene površine in okna v slogu kupeja. Izjemno bogata opremljenost z asistenčnimi sistemi, od inteligentnega sistema luči in opozorila pred trkom COLLISION PREVENTION ASSIST pa vse do tempomata varnostne razdalje DISTRONIC PLUS, poskrbi za vaše udobje in varnost. Izbirate lahko tudi med različnimi opcijskimi multimedijskimi sistemi. Na voljo so vmesnik Mercedes-Benz za Apple iPhone, sistem COMAND Online z integrirano navigacijo na trdem disku.
Vozilo boste lahko tudi preizkusili.
Več informacij o samem dogodku najdete na spletni strani www.mercedes-benz.si

Novi razred A
Utrip nove generacije.

Na 17. festivalu nakupov in zabave je bilo zelo živahno

V soboto, 19. maja, in v nedeljo, 20. maja, je v BTC Cityju Ljubljana potekal že 17. festival nakupov in zabave. Vrhunec družabnega dogajanja na festivalu je bil v soboto veliki koncert hrvaške skupine Colonia, ki je dodobra ogrela število občinstvo. Nasploh se je spomladanskega FNZ udeležilo zelo veliko obiskovalcev, ki so nakupovali in se zabavali. Tudi tokratni festival je spremljal bogat in zanimiv program z dogodki, delavnicami, športnimi aktivnostmi in glasbenim programom. Na osrednjem prizorišču med Dvorano A in Tržnico BTC je bilo živahno tako v soboto kot v nedeljo, saj so obiskovalci lahko sodelovali v nagradni igri Kolo sreče, obiskali so nas košarkarji Union Olimpije, potekala je velika modna revija BTC City, nastopil je stand-up komik Klemen Mauhler … V spodnji etaži Emporiuma je potekal OTROŠKI FEST, za najmlajše obiskovalce pa so organizatorji pripravili igre s sladkimi nagradami, ustvarjalne delavnice in plesne urice, druženje z Beti in Cejem pa tudi otroško zabavo s klownom Žaretom. V soboto zvečer so si obiskovalci v SiTi Teatru lahko ogledali predstavo Fotr, v nedeljo popoldan pa Otroške zvezdice.

Uspešna akcija Podari pokrovček

Podjetje Interseroh je v sodelovanju s partnerji BTC, Dana in društvom Never Give Up pripravilo akcijo Podari pokrovček – Majhen pokrovček za veliko pomoč. Vrhunec akcije je bil v soboto, 26. maja, ko smo na parkirišču med Dvorano A in Kristalno palačo po 700 delovnih urah, ki jih je v dveh dneh opravilo več kot 120 osnovnošolcev, študentov in prostovoljcev, iz zbranih plastičnih pokrovčkov (zbrali smo jih pol milijona) na površini 600 m² sestavili enega največjih mozaikov iz odpadnih pokrovčkov v svetovnem merilu – z motivom »fanta na vozičku«.
Panoramsko fotografijo mozaika, ki jo je posnel fotograf Aljoša Rebolj, je odkupila družba Kemofarmacija, d. d.
Izkupiček od zbranih pokrovčkov, srečk, prodanih na srečelovu, ter prodane panoramske fotografije smo prek društva Never Give Up v celoti namenili trem pomoči potrebnim – triletnemu Lovru z motnjami v razvoju, šestletni Maši, ki je pri štirih tednih starosti prebolela hudo obliko bolezni streptokoknega meningitisa – meningoencefalitis in je zato popolnoma odvisna od svojih najbližjih, ter 35-letnemu Dušanu, ki je pred 11 leti zaradi stika z visoko napetostjo postal stoodstotni invalid.

Brezplačno igranje odbojke na mivki in minigolfa

V poletnih mesecih bo na Trgu mladih ponovno zaživelo ograjeno peščeno igrišče, ki je namenjeno brezskrbnemu igranju odbojke na mivki. Na igrišču lahko odbojko brezplačno igrate vsak dan med 10. in 22. uro, za rezervacijo igrišča in izposojo žoge pa se obrnite na osebje v lokalu Soba'Room.
Ob tem smo za obiskovalce vseh generacij ponovno odprli tudi brezplačno minigolfišče – Citygolf, ki je ob pešpoti za Športnim centrom Millenium. Igrišče je zasnovano tako, da morajo igralci na poti do končnega cilja premagati zabavne ovire v podobi aligatorja, delfina in drugih živali, zmaga pa tisti, ki se najbolje spoprime z ovirami in s čim manj udarci spravi žogico v vseh devet lukenj. V minigolfu se lahko preskusite vsak delavnik med 7. in 23. uro, ob sobotah in nedeljah pa med 8. in 23. uro. Palico in žogico za minigolf ob plačilu kavcije dobite na recepciji Športnega centra Millenium in Vodnega mesta Atlantis.
V BTC Cityju vam poleti nikoli ne bo dolgčas!

Golfski turnir in zabava v klubu Golf Clarus

Na golfskem igrišču Diners na Smledniku se je na povabilo družb Clarus, BTC in Radio Ekspres zbrala slovenska poslovna golfska elita. Več kot 60 golfistov se je pomerilo na prvem letošnjem VIP-turnirju Golf kluba Clarus, ki je bil edinstven v tem, da so udeležencem omogočili brezplačen pregled oči, meritve krvnega sladkorja, krvnega tlaka in vsebnosti maščob v telesu ter jim individualno svetovali o zaščiti kože pred soncem. Za vse so poskrbela dekleta iz Clarusa.
Podelitev nagrad najboljšim je potekala v klubskih prostorih Golf kluba Clarus v BTC Cityju. Nagrade so zmagovalcem v 14 različnih kategorijah podelili Tihomir Krstić, direktor in lastnik skupine Clarus, Jože Mermal, predsednik uprave BTC, in Andrej Meglič, direktor Radia Ekspres. V bruto seštevku točk je med moškimi zmagal Branko Volkar, med ženskami pa je bila najboljša Daniela Krempl. Večernega dela so se udeležili tudi partnerji in prijatelji kluba Golf Clarus.

MILLENIUM

Aktivne počitnice
Teniški tečaji za otroke in mladostnike

Saj jih imamo radi, a v času počitnic so lahko z njimi križi in težave. Ko sodelovanje odpovejo še dedki in babice, se starši znajdejo v zagati – kam z njimi? Pravi odgovor smo našli v Športnem centru Millenium in za vaše kratkohlačnike organizirali počitniško varstvo, ki v sodelovanju s Teniško akademijo Neca Nikolića vključuje tudi teniške tečaje. Za vaše otroke bodo tako poletne počitnice še vedno najlepši del leta, vi pa boste lahko poletne delovne dni preživeli bolj brez skrbi.

Počitniško varstvo s teniškimi tečaji v ŠC Millenium pripravljamo v sodelovanju z Vodnim mestom Atlantis, kjer je varstvo otrok v času šolskih počitnic že utečeno. Tam od 26. junija do 27. julija otroke v jutranjih urah z zajtrkom in zabavnimi igrami pričakujejo animatorji, s katerimi se bodo ob 10. uri napotili proti Milleniumu, kjer jih bodo sprejeli trenerji Teniške akademije Neca Nikoliča. Po dveh urah in pol teniškega tečaja se bodo otroci vrnili v Vodno mesto Atlantis, kjer jim bojo postregli z okusnim kosilom, nato pa se bodo pridružili vrstnikom pri zabavnih igrah v bazenu. Za popoln počitniški dan, ki se bo zaključil ob 17. uri, potrebujejo le športne copate, kratko majico in hlače ter plastenko za vodo, za plavanje in igre v bazenu pa kopalke in brisačo.

Teniški tečaji
Tečaji tenisa so prilagojeni otrokom in osnovnošolcem od 4. do 15. leta starosti, ne glede na njihovo teniško predznanje: začetniki se bodo naučili osnovnih udarcev, tisti, ki pa že imajo nekaj znanja, ga bojo le izpopolnili. Programi so prilagojeni tudi manj zahtevnim otrokom. V njih je več poudarka na teniških osnovah, ki jih otroci spoznajo do te mere, da jim postane igranje tenisa razvedrilo in užitek.
Začetni program teniškega tečaja zajema dve stopnji: teniški vrtec (začetni udarci in osnovne postavitve) in teniško šolo (izpopolnjevanje začetnih udarcev), nadaljevalni program pa učenje posebnih udarcev (spin, slice, volley itd.). Vodja trenerske ekipe je profesionalni teniški trener z dolgoletnimi mednarodnimi izkušnjami Neco Nikolič.

Termini v času šolskih počitnic:
1. teden 26. junij–29. junij 2012
2. teden 2. julij–6. julij 2012
3. teden 9. julij–13. julij 2012
4. teden 16. julij–20. julij 2012
5. teden 23. julij–27. julij 2012

Cenik
Za 1 do 4 dni: 29,00 € na dan (ob prijavi drugega otroka 10 % popusta),
za 5 do 9 dni: 26,00 € na dan (ob prijavi drugega otroka 10 % popusta),
za 10 dni in več: 19,90 € na dan (ostali popusti izključeni).
Prijava otrok vsaj dva dneva pred začetkom.
Cena vključuje: celodnevno vstopnico v Vodnem mestu Atlantis, učenje tenisa v Teniški akademiji Neca Nikoliča v ŠC Millenium, animacijo in varstvo ob bazenu, dva obroka hrane dnevno (malica in kosilo), pijačo, CD s fotografijami in DDV.

Rezervacije in dodatne informacije:
GSM: 030 242 128
Telefon: 01 585 21 20
E-mail: varstvo@btc.si, matej.mauric@btc.si

Novo!

Fitnes plus plavanje!

Po fitnesu še sproščujoče plavanje
Ob nakupu mesečne karte za fitnes dobite štiri obiske (po 2 uri plavanja) Vodnega mesta Atlantis v Svetu doživetij le za 20 €.

Ugodne cene teniških paketov

Do 31. julija 2012

Paket 6 ur
Od 7. do 17. in od 21. do 23. ure: 40 €
(1 ura: 6,67 €)
Od 17. do 21. ure: 70 €
(1 ura: 11,67 €)

Paket 12 ur
Od 7. do 17. in od 21. do 23. ure: 70 €
(1 ura: 5,83 €)
Od 17. do 21. ure: 120 €
(1 ura: 10 €)

Poletni obratovalni čas

Obveščamo vas, da bo od 23. junija do 31. julija ŠC Millenium ob sobotah in nedeljah odprt od 8. do 12. in od 17. do 23. ure.

01/585 15 00
www.millenium.btc.si

ATLANTIS
Vodno mesto
www.atlantis-vodnomesto.si

Delovni čas:
Dežela savn: vse dni v letu od 9. do 23. ure
Svet doživetij in Termalni tempelj: od ponedeljka do četrtka, od 9. do 21. ure, od petka do nedelje ter med prazniki pa od 9. do 22. ure

Počitniški popusti za otroke
Čas poletnih počitnic bo za starše otrok od 7. do 14. leta še posebej ugoden, saj so za otroke te starosti, ki bodo v času od 1. julija do konca septembra obiskali Svet doživetij v Vodnem mestu Atlantis, pripravili dvomesečno vstopnico po znižani ceni: zanjo bo treba odšteti 199 evrov, za enomesečno otroško vstopnico pa le 119 evrov.

14 + 6
Počitniški paket ugodnosti (prav tako od 1. julija do 31. avgusta) so pripravili tudi za odrasle obiskovalce; pri nakupu 14 vstopnic za Svet doživetij, Termalni tempelj ali Deželo savn vam podarijo še 6 dodatnih vstopnic.

Čas za plažo – tudi nudistično
Da bi bilo poletno vzdušje res popolno, so tudi letos poskrbeli za ljubitelje naturizma in ob zunanjem bazenu pred Planšarsko, Rudniško in Zemeljsko savno znova odprli nudistično plažo, namenjeno vsem, ki radi svobodno odvržejo svoja oblačila.

Jedi z žara v Svetu doživetij
Za vse ljubitelje jedi z žara bo od 26. junija pa do konca avgusta v zunanjem delu Sveta doživetij dišalo po tradicionalnih jedeh, pripravljenih na žaru; vsako soboto in nedeljo, od 12.00 do 17.00, bodo obiskovalci lahko naročali čevapčiče in pleskavice v lepinji, ki jih bo na zunanjem žaru pripravljal kuhar Vodnega mesta Atlantis in vam morda tako pričaral vzdušje domačega piknika.

POČITNICE?
Zakaj ne v Atlantisu?

Letošnje poletje bo v Vodnem mestu Atlantis še posebej pestro, saj so za obiskovalce – tudi za najmlajše, ki jih znova vabijo, naj se jim pridružijo v počitniškem varstvu – pripravili kar nekaj novosti: od teniške šole za najmlajše do »piknika« z žarom za njihove starše.

V času poletnih počitnic bo v Atlantisu nadvse zabavno, saj se bodo otroci od 4. do 15. leta pod budnim očesom animatorjev in plavalnih vaditeljev lahko v času počitnic naučili osnovnih tehnik plavanja ali svoje znanje nadgradili, se gugali, skakali in vrteli na vodnih rekvizitih, tekmovali v štafetnih in vodnih igrah, iskali zaklad in ustvarjali v najrazličnejših tematskih delavnicah ter se igrali družabne igre. Otroke čakata tudi prijetno osvežujoče in adrenalinsko vodno presenečenje. Ker bodo v Atlantisu poskrbeli za nepozabno zabavo, hrano in pijačo otrok, je vse, kar vaš otrok potrebuje, le veliko dobre volje!
Vsi, ki bi se radi naučili osnov tenisa ali izpopolnili svoje teniško znanje, pa bodo v juliju, prav tako v času počitniškega varstva, v ŠČ Millenium lahko obiskovali tečaj tenisa, ki ga pripravlja Teniška akademija Neca Nikoliča.

Informacije in rezervacije
M: 030 242 128
E: varstvo@btc.si

Poletne animacije
Da bi se obiskovalci v Vodnem mestu Atlantisu v poletnih mesecih (od 25. junija do 31. avgusta) kar najbolj zabavali in bili ob tem še športno aktivni, so zanje tam pripravili vsakodnevne poletne animacije, ki vključujejo športne, zabavne pa tudi nagradne igre in igre, ki jih poznamo s TV-zaslonov. Poletne animacije (med njimi vodna košarka, vodna odbojka, ples in aerobika v vodi, ragbi z veliko žogo za otroke, Minuta do zmage, Pokaži, kaj znaš itd.) bodo v Svetu doživetij potekale vsak dan med 12.30 in 18.00.
O terminih in vrstah poletnih animacij bodo obiskovalci dnevno sproti obveščeni na Atlantisovi spletni strani www.atlantis-vodnomesto.si.

Poletni obratovalni čas Vodnega mesta Atlantis

Do 30. septembra bo Vodno mesto Atlantis obratovalo po poletnem obratovalnem času:

med delavniki od 9.00 do 21.00,
ob petkih, sobotah, nedeljah in praznikih od 9.00 do 22.00.

Sprememba delovnega časa velja za vse sklope Vodnega mesta Atlantis: Svet doživetij, Termalni tempelj, Deželo Savn in Center azijskih masaž.

Lepa stopala prav tako pritegnejo poglede kot lepe oči!
Do urejenih in zdravih stopal s strokovno pedikuro v kozmetičnem salonu La Vida.
Želite urejena, sveža in lepa stopala?
– Uporabljamo sterilne inštrumente.
– Smo nežni.
– Težave odpravljamo brez bolečin.
– Pedikiramo lahko dve osebi hkrati.
– Nudimo prijetno masažo.
To je le del naših prednosti – ostale spoznajte sami.

Kozmetični salon Lepa Vida, d. o. o.
Vodno mesto Atlantis
T: 01/585 21 05, M: 041 660 968
www.lavida.si

Hit poletja – refleksoterapija, lebdeča masaža in azijske masaže na prostem
V zunanjem delu Dežele savn vam v lepem vremenu do konca septembra nudijo tudi sproščujoče masaže. Azijskim masažam, ki jih v Vodnem mestu Atlantis sicer izvajajo vse leto, se to poletje pridružujeta še refleksna masaža stopal in lebdeča masaža; s prvo – po njej vam bodo postregli še sveže stisnjen sok iz sadja in zelenjave – boste izboljšali delovanje notranjih organov (črevesja, pljuč, ledvic, jeter, želodca itd.), z lebdečo masažo v vodi pa boste razbremenili in sprostili sklepe in mišice.

Refleksoterapija: 15 minut (9 €), 60 minut (33 €)
Lebdeča masaža z refleksoterapijo: 30 minut (11 €)

STIL

Na plaži vas bodo opazili

Ona: Kopalke Björn Borg (hlačke, 34,99 €, modrček, 29,99 €), **Trgovina Björn Borg**, Nakupovalna galerija Kristalne palače; Kratke hlače Champion, 21 €, **Trgovina Champion**, Dvorana A; Natikači Reef, 26,95 €, **Trgovina Forma F+**, Nakupovalna galerija Kristalne palače; Očala Tous, 179 €, **Optika Clarus**
On: Kopalke Quicksilver, 85 €,**Trgovina Forma F+**, Nakupovalna galerija Kristalne palače; Brisača Quisksilver, 48 €, **Trgovina Forma F+**, Nakupovalna galerija Kristalne palače

STIL

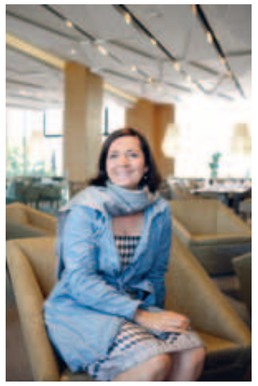
Na plaži vas bodo opazili

Ona: Kopalke, 26 €, **Trgovina Skiny**, Dvorana A
Klobuk, 12 €, **Trgovina Skiny**, Dvorana A
Natikači, 20,95 €, **Trgovina H2O**, Dvorana A
On: Kopalke, 59,95 €, **Trgovina H2O**, Dvorana A
Brisača Lisca, 18,80 €, **Trgovina Lisca**, Dvorana A

Lokacija: Vodno mesto Atlantis; frizura: Jelena@MIČ styling; modela: Valerija in Luka@Immortal.

INTERVJU

Sandi Trajkov, Katjuša Kranjc in Rok Kuhar



Plaza Hotel Ljubljana

Tu velja prespati vsaj eno noč

Čeprav je svoja vrata prvim obiskovalcem odprl skorajda neslišno in brez velikih besed, je za prebivalce vzhodnega dela Ljubljane zaradi svoje mogočnosti postal prepoznaven že v času gradnje, s svetlobnim ovojem, v katerega se obda ob večerih, pa je do danes postal prepoznavna ikona tako BTC Cityja kot celotne Ljubljane. Beseda je o novem Plaza Hotelu Ljubljana, ki ga je na robu BTC Cityja zasnoval arhitekt Sandi Trajkov, opremo notranjih javnih prostorov pa sta oblikovala arhitekta in oblikovalca Katjuša Kranjc in Rok Kuhar.

Gospod Trajkov, Ljubljana je nedvomno potrebovala dodatne hotelske kapacitete, a vendar – menite, da je hotel s 500 posteljami na obrobju mesta res prava odločitev?
S. Trajkov: Ljubljane ne obiskujejo le turisti, ki se želijo sprehoditi po starem mestnem jedru, temveč jo iz leta v leto obišče vse več poslovnih in kongresnih gostov, ki imajo drugačne zahteve in pričakovanja. Ti bodo v hotelu prespali dvakrat, morda trikrat in v tem času vendarle želeli spoznati drugačen utrip mesta. Z umeščenostjo v BTC City je Plaza Hotel, v nasprotju z butičnimi hoteli v središču Ljubljane, hitro dostopen, v njegovi neposredni bližini so poslovno in trgovsko središče ter objekti, namenjeni športu in razvedrilu, skratka vse, kar gostu lahko ponudi vsako malo večje mesto. V tem je najbrž videl priložnost tudi investitor in verjamem, da je bila njegova odločitev pravilna.

Kakšne so bile želje investitorja Zlatarne Celje? Je bila pri načrtovanju hotela v ospredju njegova estetska ali funkcionalna vrednost?
S. Trajkov: Izhodišče je bila funkcionalnost objekta. Objekt bo temelj za različne dejavnosti in bo zaradi dodane vrednosti tudi prepoznaven. Njegovo prostorsko umestitev določata geometrija parcele in bližina železniških tirov. Vstopni del proti Bratislavski cesti je manjši, zaledni del pa se po ploščadi hotela navezuje na BTC City. Objekt je zasnovan racionalno-funkcionalno. S črnim steklom obdan sedemnajstnadstropni monumentalni kubus v ploščad vpenja ovoj s svetilnimi telesi, ki mu doda dinamiko. Ovoj ustvarja vtis členjenosti, ujetosti, ponoči pa objekt animira in s tem ustvarja atrakcijo, ki jo ljudje opazijo. Prostor, v katerega je vpet objekt, to dopušča, središče Ljubljane česa takega ne bi preneslo.

Gospa Kranjc in gospod Kuhar, so vama pri opremljanju Plaza Hotela pomagale izkušnje, ki sta jih dobila pri opremljanju hotela Cubo v Ljubljani in hotela Gredič v Goriških Brdih?
R. Kuhar: Omenjena hotela sta butična, umeščena v starejša objekta, v katerih je bilo treba upoštevati nekatere danosti, hotel Plaza pa je projekt večjih dimenzij in je opremljen s pohištvom, ki sva ga sama oblikovala. V nasprotju s hoteloma Cubo in Gredič, ki sva ju opremila z industrijsko oblikovanimi izdelki drugih avtorjev, je Plaza Hotel poskus vračanja k totalnemu oblikovanju, k opremljanju interjerja, za katerega sam oblikuješ in dopolnjuješ notranjo opremo. Takšna avtorska ideja je zato lahko bolj prepoznavna.

Kakšna je bila osnovna ideja pri opremljanju hotela Plaza?
K. Kranjc: Sledila sva arhitektovi ideji lomljenih linij iz ovoja objekta, jih avtorsko interpretirala in jih prenesla v javni prostor hotela – na strop, v stole, na fotelje in na svetlobna telesa lobija in kavarne v pritličju ter restavracije v prvem nadstropju hotela. Lomljene površine omogočajo lomljenje svetlobe, ki se zaradi različnih vpadnih kotov tudi na istovrstnih predmetih lomi drugače in s tem v prostoru ustvarja različne učinke. Igra svetlobe in sence je pomembna, saj prostor lahko naredi nežen, šarmanten in igriv.
R. Kuhar: Preizkušala sva danost arhitekture, ki s svojimi velikimi steklenimi površinami ves dan prepušča veliko svetlobe. Interjer je zato zasnovan tako, da se s spreminjanjem svetlobe spreminja tudi njegova narava. V jutranji svetlobi je ta drugačna od tiste, ki jo zaradi lomljenih površin ustvari popoldanska svetloba, in znova drugačna v oblačnih ali deževnih dneh. Barve in toni predmetov se zaradi lomljenih površin ves dan spreminjajo.

Zdi se, da močno naravo prostoru daje že njegova odprtost?
K. Kranjc: Res je, v nasprotju z večino restavracij, ki so razdeljene na niše in separeje, se je pri tako velikem hotelu ta odprtost izkazala kot prednost. Prostoru daje močan poudarek tudi njegova višina, ki sega čez dve nadstropji ter zajema restavracijo in klasični hotelski lobi, zato sva bila še posebej pazljiva pri izboru materialov. Uporabila sva naravne materiale v zemeljskih tonih, takšne, ki so jim barve že lastne – tudi kamen. Z izborom pravega kamna in žlebičenjem njegove površine je ta sicer hladen material pridobil nekaj »mehkobe«. Tla restavracije sva prekrila s tapisonom, lobi in kavarno, kjer so tla kamnita, pa sva mehčala z velikimi potezami sedežnih garnitur in preprog, ki prostor naredijo prijetnejši.
R. Kuhar: »Prostor naj bo prijeten« je bilo najino vodilo, zato sva ga opremila tako, da se bodo gostje v njem dobro počutili. A da ne bo pomote! Nisva želela, da se v njem počutijo »kot doma«, kajti prepričana sva, da »počutiti se kot doma« ne more in ne sme biti predpostavka tega, da se nekdo počuti prijetno. V hotelu se mora gost počutiti kot gost, v takšnem, kot je hotel Plaza, pa bi moral biti gost kralj in iz hotela oditi s prijetno izkušnjo.

Gospod Trajkov, kakšno pa je bilo vaše vodilo pri opremi sob, ki jih je investitor zaupal vam?
S. Trajkov: Želeli smo, da bi gost objekt doživel kot umirjen in »šik« hotel, v katerem se po napornem dnevu lahko umiri, posveti zaključku dneva in pri tem za nekaj minut odgrne zavese in tiho uživa v panoramskem razgledu na večerno Ljubljano. Morda bo kdo pri opremi sob sprva pogrešal nekaj drznosti in barv, a sobe želijo učinkovati na svoje uporabnike predvsem pomirjujoče. Ker ne gre za hotel, kakršne srečujemo v obmorskih turističnih letoviščih, so tu najpomembnejše tišina, udobna postelja in prijetna atmosfera. Interjer zato ne želi biti vsesplošno všečen, od gosta pričakuje drugačno percepcijo. Tu velja prespati vsaj eno noč. Priporočam sobo s pogledom proti središču Ljubljane.

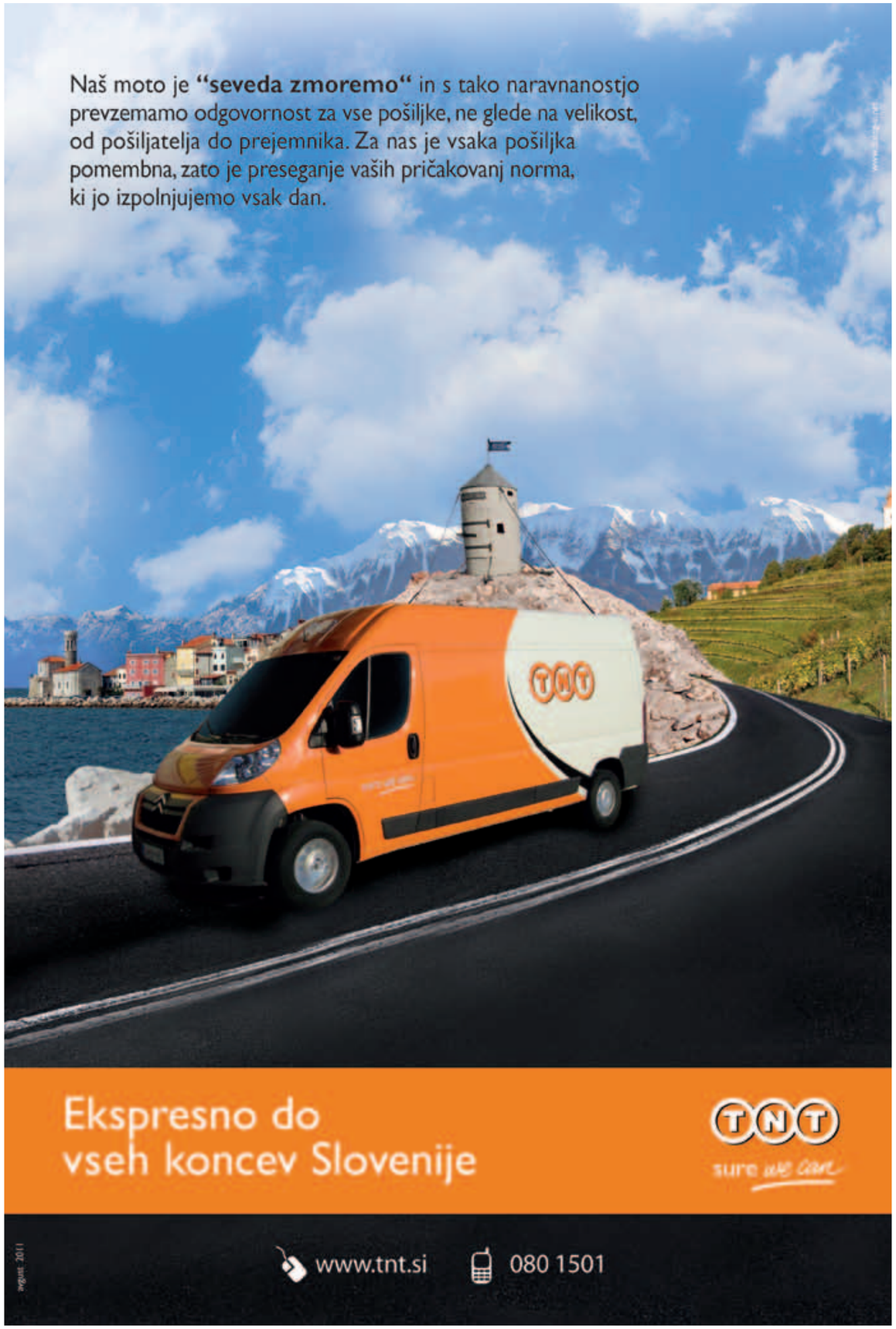
Nekateri oblikovalski izdelki se zapišejo v zgodovino, druge povozi čas. Kako pogosto se trendi menjavajo v opremljanju hotelov?
R. Kuhar: Živimo v času, ki je zaznamovan s trendi, midva pa interjer poskušava oblikovati tako, da bo s svojo pojavnostjo kljuboval času.

Bi lahko v arhitekturi ali notranji opremi našli podrobnost, po kateri se Plaza Hotel razlikuje od drugih hotelov? Presežek, idejo, izvirno rešitev?
R. Kuhar: Stopnišče! V nasprotju z mnogimi oblikovalci in arhitekti, ki stopnišče razumejo samo kot del objekta na poti med zgoraj in spodaj in ga zato pogosto oblikovno zanemarjajo, ga midva vedno sprejemava kot prvovrsten izziv in priložnost. Mislim, da nama je tudi tokrat uspelo, predvsem zaradi ograje, nanjo sva zelo ponosna.
S. Trajkov: Ponosen sem na fasadni ovoj in nadstrešnico, na njun dinamični moment, ki objekt določa, opredeljuje in mu doda atraktivnost. Upam, da nam je, gledano v celoti, uspelo, a čas bo pokazal, ali sta ta dva elementa ljudem všečna. Z ovojem objekt »zavpije«, brez njega pa bi bil v danem okolju »anemičen«.

Kakšni so prvi odzivi obiskovalcev, investitorja in uprave BTC?
S. Trajkov: Čeprav vsa dela še niso zaključena, so odzivi pozitivni. Vsi opazijo drugačnost hotela in njegovo želeno atrakcijo, kar mu doda posebno vrednost in ga naredi nekoliko drugačnega od drugih hotelov.
R. Kuhar: Resnično spodbudni odzivi so potrditev, da nama je uspelo združiti pravo mero ambicioznosti s klasično hotelsko zasnovo in obliko ter tako izpolniti zahtevo naročnika.

Kakšno je bilo sodelovanje z investitorjem, ki se ne ukvarja v prvi vrsti s hotelirstvom?
S. Trajkov: Naše sodelovanje je bilo dobro. Investitor ni bil le nemi opazovalec našega snovanja, temveč aktivni sodelavec, ki je svoje izkušnje in doživetja ob gradnji nenehno vključeval v objekt in je v nekem trenutku, seveda v pozitivnem smislu, celo dominiral. Bil je enakovreden sogovornik, in ker je bil sposoben razumeti proces gradnje, je znal na pragmatičen način tudi kaj zahtevati.
R. Kuhar: Dobro smo sodelovali in upava, da sva s svojim delom uspela ustvariti okolje, ki bo pripomoglo k uspehu novega hotela.

Miha Trefalt



TREND

Poletna kozmetika

Sonce, morje, veter v laseh. Na vse to in še na več pomislimo, ko slišimo besedo poletje. To je čas razkrite kože, čas, ko veliko časa preživljamo na prostem, in tudi čas, ko bi morali kar najbolje varovati svoje telo in kožo. Vsi grehi se namreč z leti pokažejo na koži (izsušena in zgubana koža, pigmentna znamenja ...), zato predolgo in nepremišljeno izpostavljanje soncu že zdavnaj ni več v modi in je celo škodljivo. Naše telo poleti potrebuje drugačno, nežnejšo nego, predvsem pa koža potrebuje zaščito pred škodljivimi sončnimi žarki; zaščitna sredstva in kreme z zaščitnimi faktorji so torej v teh mesecih nujni. Za svež in privlačen videz mnogi uporabljajo izdelke za nego, obnovo in hranjenje kože. Le kdo bo poskrbel za nas in našo kožo, če ne mi sami? Začnite že danes in si oglejte izdelke, ki smo jih za vas izbrali in jih lahko kupite v trgovinah ljubljanskega BTC Cityja, kot novost pa vam predstavljamo tudi nekatere kozmetične bioizdelke, na katere prisega vedno več ljudi.

1 Balea Face maska v obliki robčka Aqua, 1 kos, 0,95 €, **dm**, dvorana A, pritličje in Balea Face vlažilna maska, 2 x 8 ml, 0,70 €, **dm**, dvorana A, pritličje **2** Sijaj za ustnice 302, 14,95 €, **Vita Care Bio market**, Dvorana 18, sever **3** Suho olje za vlaženje pordele kože, 6,30 €, **Yves Rocher**, Dvorana A, pritličje **4** Rougj Attiva Bronz, dve kremi – 40 % in faktor 6 ali 40 % in faktor 15 (komplet), 19 €, **Lekarna Bizjak**, Dvorana A, pritličje **5** Eucerin sun gel (faktor 25+), 17,60 €, **Lekarna Bizjak**, Dvorana A, pritličje **6** Vichy mleko za otroke ali odrasle (faktor 30+), 21,00 €, **Lekarna Bizjak**, Dvorana A, pritličje **7** Avene zaščitna krema (faktor 50+), 18,14 €, **Lekarna Bizjak**, Dvorana A, pritličje **8** Sundance losjon za sončenje kokos, 200 ml, 3,95 €, **dm**, dvorana A, pritličje **9** Vlažilni losjon za telo in samoporjavitev, 3 v 1, 6,70 €, **Yves Rocher**, Dvorana A, pritličje **10** Olje za sončenje (faktor 6), 8,50 €, **Yves Rocher**, Dvorana A, pritličje **11** La Roche-Posay termalna voda, 300 ml, 11,50 €, **Lekarna Bizjak**, Dvorana A, pritličje **12** Energetic tonik Regulat bio, 150 ml, 23,90 €, **Vita Care Bio market**, Dvorana 18, sever **13** Losjon za telo Presence bio, 200 ml, 22,70 €, **Vita Care Bio market**, Dvorana 18, sever **14** Sezamovo olje 250 ml, 8,90 €, **Aurea**, Dvorana A, pritličje **15** Krema za sončenje za obraz (faktor 30), 14,20 €, **Yves Rocher**, Dvorana A, pritličje **16** Peeling za telo AP jasmin bio, 300 ml, 39,99 €, **Vita Care Bio market**, Dvorana 18, sever **17** Balea Body krema za telo grenivka, 500 ml, 1,95 €, **dm**, dvorana A, pritličje

Solate, zelišča in dišavnice

Privoščite si svežo solato z začimbami in dišavnicami

Junij in julij prinašata obilico sveže zelenjave in sadja pa tudi svežih začimb in dišavnic v tem času ne bo primanjkovalo. Ne le, da je oboje koristno za nas, temveč z njimi lahko v svoje telo vnesemo veliko vitaminov in drugih koristnih snovi, ki bodo pomagale okrepiti naš imunski sistem in pripomogle k bolj zdravemu načinu življenja.

Najbolje bi bilo, če bi izbirali ekološko pridelano solato oziroma, še bolje, če bi jo pridelovali kar sami. Solata, posajena v vrtni gredi ali v balkonskih koritih, vsekakor ne potrebuje veliko prostora, sveže nabrana pa bo najboljša za uživanje in bo vsebovala največ vitaminov in mineralov. Kadar solato pripravljamo za kasnejše uživanje, je priporočljivo, da operemo vsak list posebej in jo narežemo šele tik pred zaužitjem, da ohrani kar največ hranilnih snovi. Priporočljivo ni niti dolgotrajno namakanje v vodi, saj solata tudi s tem izgubi del hranilnih snovi. Tudi solata, ki jo lahko kupimo v nekaterih trgovinah, v hladilnicah vsak dan izgubi nekaj koristnih snovi. Tisti, ki vam je solata dolgočasna in se vam zdi, da vsakokrat žvečite en in isti okus, ji poskusite dodati sveže začimbe ali dišavnice. Tudi te imate lahko posajene tako na vrtu kot tudi v lončkih in koritih na prostem, sproti obrane pa bodo ohranile vso aromo in močan okus, ki je značilen le za sveža zelišča. Ko se boste letos odpravili nakupovat zelišča, izberite vsaj eno, ki ga še niste poskusili, in se pustite presenetiti. Morda bo to olivna zel, ki ima okus, podoben olivam, in je primerna tako za solate kot tudi za razne sveže namaze iz skute, morda pa bo to katera od mnogih vrst čilijev, če ste ljubitelj bolj pikantnih jedi. Poskusite lahko tudi ananasov ali melonin žajbelj, na jedi pa lahko za popestritev videza in okusa potresete sveže listke belomadežnega origana.

Tokratne izdelke za fotografiranje smo nabrali pri stojnicah zunanjega dela tržnice, in sicer pri stojnici **Ladislave Uranič**, kjer smo dobili solato, pri stojnici **Dragice Jamnik – Bohinec**, kjer smo dobili sadike solat, pri stojnicah **Cvete Sedej** in **Janeza Košaka** pa smo dobili sveža zelišča in dišavnice v lončkih.

SALON CREATINA TM
www.creatina.si
BTC City Ljubljana, hala 2
BTC City Ljubljana, hala A

Private Affairs
MEGA EROTIKA
BTC City Ljubljana | Dvorana A | www.privateaffairs.si

Komplet € 19.99

Nogavice € 5.99

Mrežaste nogavice, v črni barvi € 9.99

Bogata izbira umetnih trepalnic od € 4.99

Aquaglide 50ml € 7.99

PRIMER IZ VEČ KOT 1500 MODELOV
baci LINGERIE

BON €10
Vnovčite lahko 1 bon, in sicer v poslovanici BTC Ljubljana.
Bon velja do 31.08.2012. Izplačilo v gotovini ni mogoče.
pri nakupu nad 30,00 €

NOVO VRHUNSKE KUHINJE

ewe
... in ne katerakoli kuhinja

nolte®

KRISTALNA PALAČA

ROLF BENZ

GALERIJA ROLF BENZ
Ameriška ulica , BTC CITY, 1000 Ljubljana
T: 01/810 90 37 F: 01/ 810 90 51
info@rolf-benz.si | www.rolf-benz.si

20 let VENERA SHOP 20 let
NAJVEČJA EROTIČNA TRGOVINA V SLOVENIJI

OGLEJTE SI BOGATO PONUDBO EROTIČNIH PRIPOMOČKOV, STIMULANSOV ZA SPOLNO MOČ, EROTIČNEGA PERILA, ZABAVNIH ARTIKLOV PRIMERNIH ZA DARILA, LUBRIKANTOV, MASAŽNIH OLJ, EROTIČNIH FILMOV TER ŠE IN ŠE...

VABIMO VAS, DA NAS OBIŠČETE V NAŠIH POSLOVALNICAH V VSEH VEČJIH SLOVENSKIH MESTIH, TER V NAŠEM NAJVEČJEM EROTIČNEM BUTIKU, KI SE NAHAJA V NAKUPOVALNI GALERIJI KRISTALNE PALAČE V LJUBLJANSKEM BTC-JU.

IZKORISTITE POPUST

NAROČITE BREZPLAČNI KATALOG
041 712 952
www.venera-shop.si

VENERA SHOP
KUPON ZA POPUST
20%
Popust velja na en izdelek po izbiri, razen na artikle, ki so že v akciji
Kupon je veljaven do 15.7.2012 v vseh poslovalnicah Venera shop

GURME
Slaščičarna Galerija Grad

Slastne sadne pregrehe

Ljudje v toplejših mesecih bolj skrbimo za svojo postavo in pravilno prehranjevanje. Uživamo zdrave jedi, polne vitaminov, vendar pa z njimi ne smemo pretiravati. Zdravo je namreč tudi, da si sem ter tja privoščimo kakšno »manj zdravo« hrano, saj bo imela blagodejen vpliv na našo dušo. Seveda so poletni meseci polni svežega sezonskega sadja, iz katerega lahko pripravimo okusne sladice. Za bolj sveže sladke pregrehe si privoščimo sladice, pripravljene iz skute ali jogurta, ali pa si privoščimo okusen domač sladoled. Za njegovo pripravo ne potrebujemo veliko znanja, le dober sekljalnik in sveže ali zamrznjeno sadje. Če uporabimo sveže sadje, seveda potrebujemo še aparat za pripravo sladoleda ali pa le nekaj prostora v zamrzovalniku. V tokratni rubriki Gurme vam predstavljamo **Slaščičarno Galerijo Grad v spodnji etaži Emporiuma**, kjer vam ponujajo slastne sveže tortice ter sladolede, pite, piškote in drugo. Vse njihove slaščice so zelo okusne, prepričani pa smo, da bodo zadovoljile še tako zahtevne sladkosnede. Po zahtevnem nakupovanju se zato le ustavite pri njih ter si privoščite košček torte in skodelico kave ali pa se ohladite s katerim od njihovih sladoledov. Sprejemajo tudi naročila za torte raznih oblik na željo stranke, naročiti pa jih morate vsaj tri dni pred prevzemom. Slaščičarna Galerija Grad iz BTC-ja je prispevala tudi tokratni recept za okusno in svežo poletno skutno torto.

Sladoled »na hitro«

Sestavine
- vrečka zamrznjenega sadja (pribl. 250 g)
- 1 sladka smetana
- 1–2 žlici sladkorja (po želji)

Priprava
V dovolj močnem sekljalniku sesekljamo zamrznjeno sadje (na grobo lahko sesekljamo tudi sveže sadje, preden ga zamrznemo), na primer gozdne sadeže, marelice, češnje itd. Potem po želji dodamo sladkor ter med mletjem ali sekljanjem počasi prilivamo sladko smetano. Te naj bo le toliko, da zmes postane gosta kot sladoled. Postrežemo takoj, saj se tako pripravljeni sladoled hitro topi, lahko pa ga postavimo tudi v zamrzovalnik.

Skutna torta

Sestavine
- 2 jajci
- 25 g piškotnih drobtin
- 25 g kakava v prahu
- 40 g sladkorja
- 90 g jogurta
- 125 g mascarponeja
- 0,6 l smetane
- 250 g skute
- 300 g mešanega sadja (borovnice, maline, višnje ...)
- stepena sladka smetana za okrasitev torte

Priprava
Bikvit
Zmešamo jajca, piškotne drobtine, kakav in sladkor. Pripravljeno maso damo v pekač in pečemo pribl. 20 min pri 180 °C.

Krema
Rahlo zmešamo skuto, mascarpone, jogurt, sladkor in smetano.

Priprava torte
Ohlajen biskvit prerežemo na pol, namažemo s kremo in posujemo s sadjem. Torto premažemo s smetano in po želji okrasimo s svežim sezonskim sadjem.

MARATON FRANJA

www.franja.org

Primož Kallšnik

Mravljinčar na kolesu

V kolesarstvu je vožnja na čas, kronometer, nekaj takega kot bi bil v običajnem življenju sam proti vsem. In bi ob tem govoril, da imaš prav, drugi pa ne. Na kratko: to ni početje za normalne.

Jasno, da sem se prijavil. No, kaj lahko 52-letnika prepriča, da se je s 175 udarci srčnega utripa zdravo pol ure mučiti na kolesu, ki je udobno prav toliko, kot je Hilda Tovšak dobra do delavcev?

Zakaj sem šel? Zaradi hernije diskusa. To je, ko te v hrbtu useka in moraš po navadi na operacijo. Mene je očitno razen v hrbtu usekalo še v glavi, pa sem rekel: če smo deset let iskali vzrok mojih fantomskih bolečin v nogah, zaradi katerih včasih nisem mogel niti hoditi, bom pa še toliko potrpel, da odpeljem kronometer.

In morda malo Franjo.

Zdravnica, pravzaprav dve, in zdravnik, s katerimi sem se menil za operacijo čez nekaj tednov, so me gledali kot Marsovca, rekli pa niso nič. Ja, pametni ljudje molčijo. Ko sem jim omenil, da bo to morda moj zadnji kronometer, so me malo čudno gledali, kot bi ne zaupal v njihovo znanje, ampak jaz sem hotel povedati, da po rezanju po hrbtenici morda ne bom več najbolj pripraven za poganjanje kolesa, kjer z rokama visiš čez krmilo, hrbet ti poka, z nogami pa igraš nogomet z žogo, ki ti je zrasla v trebuhu zaradi tega, ker imaš rad Laško.

Kakor koli že, kljub črnim pikam na sliki magnetne resonance sem bil na startu. Jasno, da sem po prvih sto metrih skoraj užgal, krožišče v BTC je bilo za starca preozko. In prvi desni ovinek tudi. Za mišjega – in je bil res majhen – je šlo. Sklenil sem, da bom užival. In sem. Počutil sem se sto let mlajšega. Z vetrom v škofijo je šlo. Vsi smo uživali v jadranju, tako močno je pihalo, da skoraj ni bilo treba obračati pedalov. V Šentjakobu sem bil skoraj spet na tleh. Zračnice sem natlačil čez vsako mero, da bi ne imel defekta; jasno, da se niso dobro držale mastnega in zglajenega asfalta. Pri jedrskem reaktorju v Podgorici sem prvič začutil, da je z atomskimi reakcijami v mojem telesu nekaj narobe: poleg desne noge, ki se že dolgo ne razume s hrbtenico in v kateri imam pravo mravljišče, je zdaj začela po svoje živeti še leva noga. Ojoj, počutil sem se kot mravljinčar …

Jejhata. V Dolskem, na obratu, sem pomislil na prijatelja Jana, ki poje Od pekla do raja. Narobe poje. Naenkrat je začelo tako pihati v obraz, da se je kolo skoraj ustavilo. In žal jaz tudi. Jan, če ti veter piha v obraz, se pravilno poje: Od raja do pekla (z refrenom: Se matra stara suha prekla). Prvi del kronometra v vetrom v rit je bil raj, nazaj pa pekel. Sem mislil, da mi nekdo ves čas stiska zavori. Pri jedrskem reaktorju sem bil zdrav kot Fukušima, nič ni ostalo v nogah, pa je bilo še pet kilometrov do konca. Starec in bicikel. Če bi me videl Hemingway, bi svojo novelo Starec in morje preimenoval, kot sem zapisal.

V BTC sem pripeljal, kot se v dušo vrača slaba vest. Počasi. Ne, lažem, zelo počasi. Med menda 305 ostalimi, ki jih je potegnilo v kolesarjenje, vsaj zame eno najlepših mojega življenja. Maraton Franja je z vožnjo na čas za vsakogar postal športnorekreacijski izziv za Slovence. S hernijo ali brez nje.

Veste, ko si na kolesu sam in se boriš s samim seboj od duše do zadnjega vlakna, se daš na rentgen. Vse dobro in slabo pride na plan.

Ja, tudi slabo. In slabo na koncu, ko zmoreš, postane dobro. Dobro je, da sem šel, logiki navkljub, na to zlato vožnjo. Hernija disuska, nimaš šans, premagal sem te. Še pred operacijo.

Čeprav to sploh ni tako slaba bolezen: vsaj ne upogibaš vedno hrbtenice kot vse preveč ljudi …

Jasno, da sem bil tudi v nedeljo na startu. Male Franje. S hčerinim fantom, ki še ni bil na maratonu. Res je star trideset let, a sem rekel, da mora ubogati. Ker mu bom sicer povedal, kako iz hčerk nastanejo soproge … Nebo je bilo črno, zdaj, zdaj naj bi se ulilo, in začenjal sem razumeti prijatelja, ki je bil drugi razlog, da sem šel na malo Franjo, a je odpovedal, ker da se boji dežja.

Skoraj dva tisoč pacientov, ki se udeleži bolnišnice, pardon, malega maratona Franje, je še kar dobra popotnica, da vožnjo končaš že za ovinkom, v Kliničnem centru. A letos ni dosti pokalo, padcev je bilo manj, vsaj na našem koncu maratona, bolj zadaj. Otrok je pridno ubogal in do Suhega dola, ki je Vršič male Franje, sva lepo prisopihala, in spust v Poljansko dolino je bil ena sama veselica. Ta mladič se je čudežno prebudil, dobro mu je šlo in sklenil sem, da mora spoznati familijo tudi z manj lepe strani. In sem pognal … Pa se je kar držal, polovila sva skupino za skupino, se ognila velikemu padcu in se mirno prebila med na tleh ležečimi, ki so se glasno pošiljali nazaj v mame in tja, od koder so prišli. Uboge mame, to boli. Ni bilo lepo.

Od Škofje Loke do Smlednika je vedno trda in tudi tokrat je bila. A do Vodic in Šmartnega pod Šmarno goro (zelo znan kraj: tam sem bil krščen, samo ne vem, ali je uspelo) sva bila že dobra. Powerbarovi geli delajo čudeže, na Nemški cesti sva bila že tako dobra, da so se Nemci predajali.

Jasno, ko pa v Stožicah počiva moj stari ata partizan.

Vedno, ko gre Franja mimo tega pokopališča, se spomnim nanj, pa na poleg parkirano staro mamo, ob kateri sem odraščal, in očeta, ki je bil tudi kolesar. Brez kolesa, pa vendar.

Franja bi moral družiti ljudi, ne pa razdvajati. Stari oče – umrl je tri leta po vojni – si je želel biti pokopan na partizanskem pokopališču, pa ni mogel biti, ker ni bil v partiji. Uradno zato, ker ni umrl med vojno. Pa v naši družini ni bilo nobene zamere zaradi tega, saj se je ta stari boril za svobodo in ne za partijo. Partija je krepnila, svoboda je ostala. Morda ne taka, kot smo si jo želeli, a vendar.

O Franji Bidovec, sloviti zdravnici, so posneli televizijski film, ki žal še ni uspel priti na ekrane; menda niso časi za to. Hmm … Moja mlajša hči je v filmu igrala Franjo kot najstnico. Pred dvema dnevoma sem izvedel, da je bratrančeva hči igrala Franjo kot čisto majhno deklico. S Franjo sem res povezan. Tudi zaradi nje ne morem več početi tistega, kar sem vsak dan počel najraje na svetu – malo je čudno, da to rečem, a splačalo se je. Vsaka ponovitev Franje je antibiotik, ki uničuje človeško majhnost, zavist in pohlep, in o tem sem sveto prepričan.

Pa se je splačalo. Tisoči veselih obrazov v BTC-ju so veliki nasmeh Slovenije. Za vse ga je dosti, od leve čez sredino do desne in nazaj.

Drugo leto, ko bom stal v prvi vrsti 32. ponovitve maratona, in bo hernija diskusa namesto bolečine le latinski izraz, bi si želel, da bi na startu stali premier, predsednik države in ljubljanski župan. Mojemu staremu očetu, partizanu brez partijske knjižice in človeku, ki je takoj po vojni povedal, da tisto, kar se je dogajalo v Rogu ni vredno ljudi, ki so se borili za domovino in svobodo, bi se to zdelo tako dobro, da bi šel kar z nami.

Na kolesu smo vsi enaki, vsi enako svobodni. Barva dresa ni važna, tudi vozimo lahko po levi in desni. Važno je le srce.

Odlična organizacija in podpora Maratonu Franja BTC City

Organizacijska ekipa Maratona Franja BTC City Museew Classic je ponovno dokazala, da sodi med najboljše organizatorje športno-rekreativnih dogodkov v svetu, kar nenazadnje potrjujejo tudi odlični odzivi tako domačih kot tujih udeležencev.

Ob tem pa gre zahvala za odlično podporo prireditvi tudi našima poslovnima partnerjema – podjetju BETO in družbi DELO.

Podjetje BETO je poskrbelo za tisk in montažo nekaterih promocijskih materialov, s katerimi smo območje BTC City Ljubljana v okviru širše marketinške kampanje lično polepili z označbami Maratona Franje BTC City. Tako so na Maraton Franja opozarjale talne nalepke, pa nalepke na vhodih v Dvorano A, stojala in veliki plakati …

Časopisna družba DELO, ki je že vrsto let medijski partner Maratona Franja BTC City, je s svojo strokovno in predano novinarsko in uredniško ekipo celovito poskrbela za odlično promocijo Maratona Franja BTC City v dnevniku Delo, nedeljski izdaji Nedelo, prilogi Polet in spletni strani www.delo.si. Ob tem se za požrtvovalno strokovno podporo še posebej zahvaljujemo Primožu Kališniku.

DELO BETO REKLAMNI NAPISI www.beto.si

mothercare

Akcija

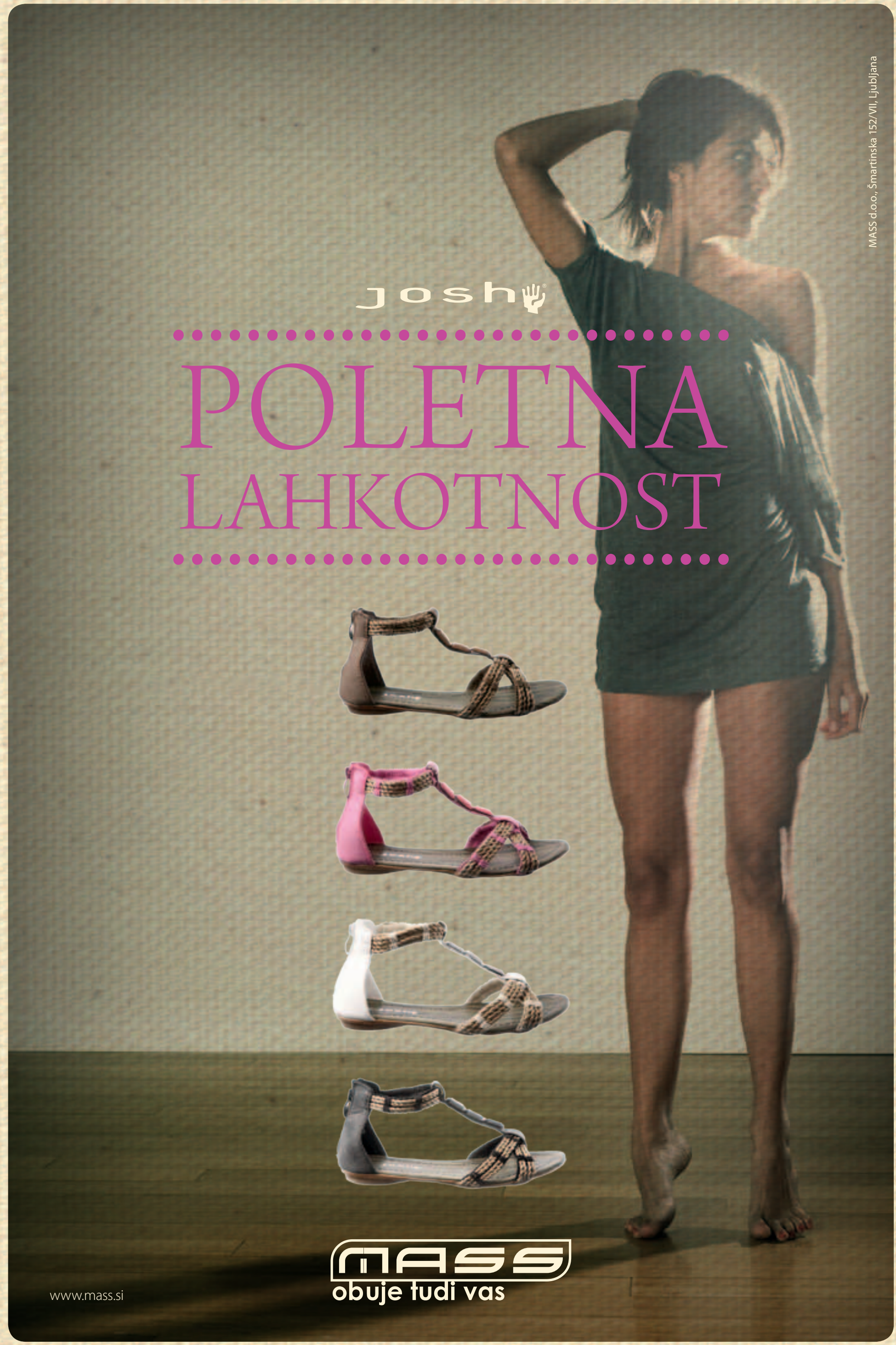
od 22/06/2012 do 09/07/2012

-40% popust

na izbrana oblačila

*akcija velja do odprodaje zalog

Trgovina mothercare, Šmartinska 152, BTC-HALA 10, 1000 Ljubljana, tel:. 01/585-18-23


josh
POLETNA
LAHKOTNOST
MASS d.o.o., Šmartinska 152/VII, Ljubljana
mass
obuje tudi vas
www.mass.si